31990R2921

L 279/22 SLUŽBENI LIST EUROPSKIH ZAJEDNICA 11.10.1990.

UREDBA KOMISIJE (EEZ) br. 2921/90

od 10. listopada 1990.

o potpori za proizvodnju kazeina i kazeinata iz obranog mlijeka

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske ekonomske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EEZ) br. 804/68 od 27. lipnja 1968. o zajedničkoj organizaciji tržišta mlijeka i mliječnih proizvoda ([1]), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 3879/89 ([2]), a posebno njezin članak 11. stavak 3. i članak 28.,

budući da su Uredbom Vijeća (EEZ) br. 987/68 ([3]), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 1435/90 ([4]), određena opća pravila o potpori za preradu obranog mlijeka u kazein i kazeinate; budući da su detaljne odredbe o primjeni tih pravila bile donesene Uredbom Komisije (EEZ) br. 756/70 ([5]), kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EEZ) br. 2832/90 ([6]);

budući da Uredba (EEZ) br. 756/70 sadrži više odredbi o provjeri krajnje upotrebe kazeina i kazeinata u vezi s primjenom članka 2. stavka 4. Uredbe (EEZ) br. 987/68; budući da se u skladu s člankom 6. Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2204/90 ([7]) od 15. listopada 1990. potonja odredba više neće primjenjivati; budući da zato od toga dana treba staviti izvan snage odgovarajuće odredbe iz Uredbe (EEZ) br. 756/70;

budući da iskustvo pokazuje da bi trebalo utvrditi odredbe o nadzoru, posebno s obzirom na učestalost i vrste inspekcijskih pregleda koji će se obavljati na licu mjesta i o kaznama za nepoštivanje uvjeta utvrđenih za dodjelu potpore; budući da u svjetlu gore spomenutih promjena koje će biti napravljene u sustavu potpora treba prerasporediti detaljna pravila primjene u novu Uredbu i staviti izvan snage Uredbu (EEZ) br. 756/70;

budući da Upravljački odbor za mlijeko i mliječne proizvode nije dao svoje mišljenje u vremenskom roku koji je odredio njegov predsjednik,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Potpora se dodjeljuje proizvođačima kazeina i kazeinata samo ako (su) ti proizvodi:

— proizvedeni od obranog mlijeka koje potječe iz Zajednice ili od sirovog kazeina ekstrahiranog od mlijeka koje potječe iz Zajednice,

— ispunjavaju zahtjeve u pogledu sastava iz priloga I., II. ili III.,

— pakirani kako je određeno člankom 3.

2. Potpora se isplaćuje na temelju pisanog zahtjeva nadležnom tijelu u kojem je navedeno:

i. naziv i adresa proizvođača;

ii. količina kazeina ili kazeinata na koje se odnosi zahtjev i njihova kvaliteta;

iii. relevantni brojevi proizvodnih partija.

3. Za potrebe ove Uredbe proizvodna se partija mora sastojati od proizvoda jednake kvalitete, proizvedenih isti dan. Međutim, ako ukupna proizvodnja kazeina i kazeinata u nekom objektu u prethodnoj kalendarskoj godini nije bila veća od 1 000 tona, proizvodna partija može se sastojati od proizvoda proizvedenih tijekom istog kalendarskog tjedna.

Članak 2.

1. Potpora za 100 kilograma obranog mlijeka prerađenoga u kazein ili kazeinate, kako je navedeno u stavku 2., iznosi 7,94 ECU.

2. Za izračun potpore smatra se da je:

(a) jedan kilogram kiselog kazeina, kako je utvrđeno u Prilogu I., proizveden od 32,17 kilograma obranog mlijeka;

(b) jedan kilogram:

— kazeinata, kako je definiran u Prilogu I.,

ili

— kazeina dobivenog djelovanjem sirila, kako je definiran u Prilogu I.,

ili

— kiselog kazeina, kako je definiran u Prilogu II.,

proizveden od 33,97 kilograma obranog mlijeka;

([1]) SL L 148, 28.6.1968., str. 13.
([2]) SL L 378, 27.12.1989., str. 1.
([3]) SL L 169, 18.7.1968., str. 6.
([4]) SL L 138, 31.5.1990., str. 8.
([5]) SL L 91, 25.4.1970., str. 28.
([6]) SL L 268, 29.9.1990., str. 85.
([7]) SL L 201, 31.7.1990., str. 7.

(c) jedan kilogram:

— kazeina dobivenog djelovanjem sirila, kako je definiran u Prilogu II.,

ili

— kazeinata, kako je definiran u Prilogu II.,

proizveden od 35,77 kilograma obranog mlijeka;

(d) jedan kilogram kazeina, kako je definiran u Prilogu III., proizveden od 24,97 kilograma obranog mlijeka;

(e) jedan kilogram kazeinata, kako je definiran u Prilogu III., proizveden od 28,57 kilograma obranog mlijeka.

3. Potpora se dodjeljuje po stopi koja se primjenjuje na dan proizvodnje kazeina ili kazeinata.

4. Potpora se pretvara u nacionalnu valutu uz primjenu reprezentativne stope važeće na dan proizvodnje kazeina ili kazeinata.

Članak 3.

Na posudama i drugim pakiranjima kazeina i kazeinata mora biti navedeno sljedeće:

(a) opis proizvoda te ili minimalni ili maksimalni ili stvarni postotak sastojaka navedenih u prilozima I., II. i III. Opis koji treba navesti za proizvode iz Priloga III. je, po potrebi, sljedeći:

„Kazein/kazeinati koji sadrže više od 5 % ali ne više od 17 % istodobno istaloženih drugih mliječnih proteina osim kazeina, izračunato na temelju ukupnog sadržaja mliječnih proteina”;

(b) riječi „Uredba (EEZ) br. 2921/90”;

(c) broj proizvodne partije.

Članak 4.

1. Proizvođači ne mogu dobiti potporu ako:

(a) ne vode mjesečne evidencije o isporučenim, proizvedenim, upotrijebljenim i prodanim količinama mlijeka i mliječnih proizvoda, uključujući kazein i kazeinate;

(b) nisu pod nadzorom nadležnih tijela.

2. Mjesečne evidencije iz stavka 1. točke (a) moraju obuhvaćati najmanje sljedeće:

(a) ulazne količine mlijeka i vrhnja;

(b) kupljene količine sirovog kazeina;

(c) kupljene količine kazeina i kazeinata;

(d) proizvedene količine kazeina i kazeinata s navedenim brojem proizvodne šarže i datumom proizvodnje;

(e) proizvedene količine drugih mliječnih proizvoda;

(f) prodane količine kazeina i kazeinata s datumom prodaje te nazivom i adresom primatelja;

(g) gubitke, uzorke te vraćene i zamijenjene količine mlijeka, mliječnih proizvoda, kazeina i kazeinata.

Tim se evidencijama prilažu dostavnice, računi i dokumentacija poduzeća.

Članak 5.

1. Da bi se osiguralo poštivanje odredaba ove Uredbe, države članice će provoditi nenajavljene inspekcijske nadzore na licu mjesta, o kojima će odlučivati na temelju plana proizvodnje u objektu. Unutar svakog razdoblja od sedam proizvodnih dana se mora obaviti najmanje jedan inspekcijski nadzor.

Nadzori uključuju uzimanje uzoraka iz svake proizvodne šarže te provjeru proizvodnih uvjeta, količina i sastava proizvedenog kazeina i kazeinata.

2. Inspekcijski nadzor iz stavka 1. periodično se dopunjava, ovisno o kvaliteti proizvedenog kazeina i kazeinata, temeljitim pregledom i uzorkovanjem radi usklađivanja podataka danih u zahtjevu za potporu i mjesečnoj evidenciji iz članka 4. s relevantnim komercijalnim ispravama i stvarnim zalihama proizvoda.

Ti daljnji pregledi moraju obuhvaćati najmanje 25 % od ukupne količine na koju se odnosi zahtjev za potporu, a svaki se objekt mora provjeriti najmanje jednom svakih šest mjeseci.

3. U slučaju da se otkriju

(a) značajne nepravilnosti kod 5 % ili više provjerenih aktivnosti za koje je dodijeljena potpora,

(b) značajna odstupanja u usporedbi s prethodnim aktivnostima primatelja,

države članice će pojačati inspekcijske nadzore predviđene stavkom 2. i odmah o tome obavijestiti Komisiju.

4. Države članice osiguravaju povrat pogrešno isplaćenih iznosa, plus kamate. Kamatne stope koje se primjenjuju su kamatne stope utvrđene u skladu s člankom 3. ili 4. Uredbe Komisije (EEZ) br. 411/88 ([1]), a zaračunavaju se od datuma isplate potpore.

5. Ako se pregledom ustanovi da je zatražena ili isplaćena potpora viša od potpore koja bi trebala biti dodijeljena u skladu s ovom Uredbom, ona se, osim u slučajevima više sile:

— smanjuje za 15 % ako je razlika manja od 8 %, odnosno za 50 % ako razlika iznosi između 8 % i 20 %. Ako je već isplaćena, mora se ovisno o slučaju vratiti 15 % odnosno 50 % od iznosa,

— ne odobrava, odnosno cijeli iznos potpore se mora vratiti, ako je razlika veća od 20 %.

([1]) SL L 40, 13.2.1988., str. 25.

6. Utvrdi li se pregledom da razlika spomenuta u stavku 5. proizlazi iz greške u zahtjevu koja je načinjena namjerno ili iz krajnje nepažnje, podnositelju zahtjeva uskraćuje se pravo na potporu u trajanju od šest mjeseci od datuma obavijesti o takvom isključenju.

Članak 6.

Uredba (EEZ) br. 756/70 stavlja se izvan snage.

Sredstva osiguranja položena u skladu s člankom 4. stavkom 1. točkom (b) prvim podstavkom drugom alinejom te Uredbe vraćaju se čim država članica uvede sustave kontrole navedene u članku 3. Uredbe (EEZ) 2204/90 i izda odobrenja navedena u članku 1. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2742/90 ([1]), te za one količine koje 14. listopada 1990. još nisu stigle na odredišta navedena u članku 1. stavku 1.drugoj i trećoj alineji Uredbe (EEZ) br. 756/70. Ako su pošiljke stigle na navedena odredišta do 14. listopada 1990., predmetne stranke mogu zatražiti hitan povrat jamčevine podnošenjem zahtjeva s priloženim dokaznim ispravama koje ispunjavaju uvjete iz članka 12. ili 20. Uredbe Komisije (EEZ) br. 569/88 ([2]).

Članak 7.

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europskih zajednica*.

Primjenjuje se na kazein i kazeinate proizvedene od 15. listopada 1990.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 10. listopada 1990.

Za Komisiju
Ray MAC SHARRY
Član Komisije

([1]) SL L 264, 27.9.1990., str. 20.

([2]) SL L 55, 1.3.1988., str. 1.

PRILOG I.

Zahtjevi u pogledu sastava

Sadržaj drugih mliječnih proteina osim kazeina u dolje navedenim kazeinima i kazeinatima ne smije biti veći od 5 % ukupnog sadržaja mliječnih proteina

I. Kiseli kazein	
1. Maksimalni sadržaj vlage	12,00 %
2. Maksimalni sadržaj masti	1,75 %
3. Slobodne kiseline izražene kao mliječna kiselina (maksimum)	0,30 %
II. Kazein dobiven djelovanjem sirila	
1. Maksimalni sadržaj vlage	12,00 %
2. Maksimalni sadržaj masti	1,00 %
3. Minimalni sadržaj pepela	7,50 %
III. Kazeinati	
1. Maksimalni sadržaj vlage	6,00 %
2. Minimalni sadržaj mliječnog proteina	88,00 %
3. Maksimalni sadržaj masti i pepela	6,00 %

PRILOG II.

Zahtjevi u pogledu sastava

Sadržaj drugih mliječnih proteina osim kazeina u dolje navedenim kazeinima i kazeinatima ne smije biti veći od 5 % ukupnog sadržaja mliječnih proteina

	Kiseli kazein	*Kazein dobiven djelovanjem sirila*
I. Kazeini		
1. Maksimalni sadržaj vlage	10,00 %	8,00 %
2. Maksimalni sadržaj masti	1,50 %	1,00 %
3. Slobodne kiseline izražene kao mliječna kiselina – maksimum	0,20 %	—
4. Minimalni sadržaj pepela	—	7,50 %
5. Ukupni broj bakterija (maksimalni u 1 g)	30 000	30 000
6. Koliformi (u 0,1 g)	odsutnost	odsutnost
7. Broj termofilnih bakterija (maksimalni u 1 g)	5 000	5 000
II. Kazeinati		
1. Maksimalni sadržaj vlage	6,00 %	
2. Minimalni sadržaj mliječnog proteina	88,00 %	
3. Maksimalni sadržaj masti i pepela	6,00 %	
4. Ukupni broj bakterija (maksimalni u 1 g)	30 000	
5. Koliformi (u 0,1 g)	odsutnost	
6. Broj termofilnih bakterija (maksimalni u 1 g)	5 000	

PRILOG III.

Zahtjevi u pogledu sastava

Kazein i kazainati čiji sadržaj drugih mliječnih proteina osim kazeina ne smije biti veći od 17 % ukupnog sadržaja mliječnih proteina

I. Kazeini

1. Maksimalni sadržaj vlage	8,00 %
2. Maksimalni sadržaj masti	1,50 %
3. Slobodne kiseline izražene kao mliječna kiselina – maksimum	0,20 %
4. Maksimalni sadržaj laktoze	1,00 %
5. Maksimalni sadržaj pepela	10,00 %
6. Ukupni broj bakterija (maksimalni u 1 g)	30 000
7. Koliformi (u 0,1 g)	Nema
8. Broj termofilnih bakterija (maksimalni u 1 g)	5 000

II. Kazeinati

1. Maksimalni sadržaj vlage	6,00 %
2. Minimalni sadržaj mliječnog proteina	85,00 %
3. Maksimalni sadržaj masti	1,50 %
4. Maksimalni sadržaj laktoze	1,00 %
5. Maksimalni sadržaj pepela	6,50 %
6. Ukupni broj bakterija (maksimalni u 1 g)	30 000
7. Koliformi (u 0,1 g)	Nema
8. Broj termofilnih bakterija (maksimalni u 1 g)	5 000

ANEXA IV

KONTROLA

(a) **Metoda analize**

U svrhu primjene ove Uredbe obvezujuće su dolje navedene referentne metode koje su utvrđene u prvoj Direktivi Komisije 85/503/EEZ od 25. listopada 1985. o metodama analize jestivih kazeina i kazeinata:

1. određivanje sadržaja vlage (izražene kao voda),
2. određivanje sadržaja proteina (proteini),
3. određivanje kiselosti koja se može utvrditi titriranjem (slobodna kiselost),
4. određivanje sadržaja pepela (uključujući P_2O_5).

(b) **Definicije**

1. *Sadržaj masti*

„Sadržaj masti" znači količina ukupne tvari dobivena po metodi Schmid-Bondzinski-Ratzlaff ili po metodi Röse-Gottlieb, izražena kao maseni postotak.

2. *Sadržaj drugih proteina osim kazeina*

„Sadržaj drugih proteina osim kazeina" znači sadržaj određen mjerenjem -SH- i -S-S- grupa povezanih s proteinima, pri čemu su referentne vrijednosti 0,25 % za čisti kazein i 3 % za sirutkin protein.

3. *Sadržaj laktoze*

„Sadržaj laktoze" znači sadržaj određen prema obojenoj reakciji s otopinom sumpornog fenola nakon razlaganja proizvoda u otopini natrijevog bikarbonata i nakon odvajanja sirutke taloženjem proteina u kiselom mediju.

4. *Ukupan broj bakterija*

„Ukupan broj bakterija" znači sadržaj određen brojenjem kolonija razvijenih na podlozi za uzgoj kultura nakon inkubacije od 72 sata pri temperaturi od 30 °C.

5. *Koliformi*

„Odsustvo koliforma" u 0,1 grama proizvoda znači negativna reakcija dobivena na podlozi za uzgoj kultura nakon inkubacije od 24 sata pri temperaturi od 30 °C.

6. *Broj termofilnih bakterija*

„Broj termofilnih bakterija" znači sadržaj određen brojenjem kolonija razvijenih na podlozi za uzgoj kultura nakon inkubacije od 48 sati pri temperaturi od 55 °C.

(c) **Uzorkovanje**

Uzorci se uzimaju u skladu s postupkom predviđenim Međunarodnom normom ISO 707; međutim, države članice mogu primjenjivati druge metode uzorkovanja pod uvjetom da odgovaraju načelima gore navedene norme.